

事 務 連 絡
令和 2 年 5 月 21 日

各 検 疫 所 御 中

医 薬 ・ 生 活 衛 生 局 食 品 監 視 安 全 課

デンマークから輸入される牛肉等の衛生証明書について

標記については、「デンマークから輸入される牛肉等の取扱いについて」（令和 2 年 5 月 11 日付け薬生食監発 0511 第 5 号）により示しているところです。

今般、デンマーク政府より、旧様式（別紙参照）の衛生証明書を令和 2 年 9 月 30 日まで発行を行う旨の連絡があったことから、旧様式の衛生証明書については、それまでの間に発行されたものまで受け入れることとします。

上記によらない場合は、貨物保留の上、生活衛生・食品安全企画課検疫所業務管理室を通じて当課まで連絡願います。

Veterinærcertifikat for fersk oksekød og slagtebiprodukter af kvæg til eksport fra Danmark til Japan /
Veterinary Health Certificate for Export of Fresh Beef and Beef Offal from Denmark to Japan

Del I: Oplysninger om det afsendte parti/ Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Afsender / Consignor Navn / Name		I.2. Certifikat nr. / Certificate reference number ⁽¹⁾⁽²⁾	I.2.a. Import tilladelses nr. / Import license no. ⁽¹⁾	
	Adresse / Address		I.3. Kompetent myndighed / Central Competent Authority FØDEVARESTYRELSEN / DANISH VETERINARY AND FOOD ADMINISTRATION		
	Tlf.nr. / Tel No.				
	I.4. Modtager / Consignee Navn / Name				
	Adresse / Address		Lokal kompetent myndighed / Local Competent Authority		
	Tlf.nr. / Tel No.		I.8.		
	I.5. Oprindelsesland / Country of origin ⁽³⁾	I.7 Modtagerland / Country of destination ⁽³⁾			
	ISO code	ISO code	I.10		
	I.9. Afsendervirksomhed / Place of loading				
	Navn / Name				
Autorisationsnummer / Authorization number		I.11. Afsendelsesdato / Date of departure			
Adresse / Address					
I.12. Transportmiddel / Means of transport ⁽⁴⁾					
Fly / Aeroplane / <input type="checkbox"/> Skib / Ship <input type="checkbox"/>		I.11. Afsendelsesdato / Date of departure			
Jernbane / Railway wagon <input type="checkbox"/>					
Køretøj / Road vehicle <input type="checkbox"/>					
Andet / Other <input type="checkbox"/>					
Dokument referencer: / Documentary references: ⁽³⁾					

I.13. Varebeskrivelse / Description of commodity		I.14. Varekodernr. (HS-kode) / Commodity code (HS code)	
I.15. Mængde (kg) / Quantity (kg)			
I.16. Nettovægt (kg) / Net weight (kg)			
I.17. Produktets temperatur / Temperature of product			I.18. Antal kolli / Number of packages
Omgivelsestemperatur / Ambient temperature	Køl / Chilled Maks. temp / Max. temp.	Frossen / Frozen Maks. temp/ max. temp.	
I.19 Container nummer / Container no. ⁽³⁾ :			
I.20 Officielt segl nummer / Official seal number ⁽³⁾ :			
I.21. Identifikation af produkterne / Identification of the commodities:			
I.21.a Dyreart / Animal species:			
I.21.b. Slagteri(er) / Slaughterhouse(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			
Slagtedato (dag/måned/år) / Date of slaughter (day/month/year)			
I.21.c Forarbejdningsvirksomhed(er) / Processing plant(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			
Forarbejdningsdato (måned/år) / Date of processing (month/year)			
I.21.d Frysehus(e) / Cold store(s) ⁽³⁾			
Navn / Name			
Autorisationsnummer / Authorization number			
Adresse / Address			

II. Sundhedsattestation / Health information

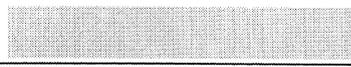
Undertegnede embedsdyrlæge attesterer herved vedrørende ovenfor beskrevne forsendelse,: / **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify regarding the above described:**

1. Oksekødet og de spiselige slagtebiprodukter stammer fra kvæg som højst er 30 måneder gammel ved slagting / **The beef and beef offal originates from cattle at the age of 30 month or less at the time of slaughter.**
2. Oksekødet og de spiselige slagtebiprodukter heraf stammer fra kvæg som er undergået slagte- og opskæringsmæssige procedurer i henhold til dansk og EU-lovgivning og ækvivalent til japansk standard. / **The beef and beef offal has undergone processes of slaughtering, splitting and cutting which are in accordance with laws and regulations applying to Denmark and EU and equivalent to standards in Japan.**
3. Oksekødet og de spiselige slagteriprodukter herfra stammer fra kvæg, som er født, opvokset og slagtet i Danmark. Det slagtede kvæg er fundet sundt og rask og egnet til human konsum på baggrund af ante- og postmortem inspektioner udført af den kompetente myndighed på de hertil udpegede anlæg på tidspunktet for slagtingen i henhold til dansk og EU lovgivning / **The beef and beef offal originates from cattle born, raised and slaughtered in Denmark. The slaughtered cattle is found to be sound and healthy and fit for human consumption as a result of ante- and post mortem inspections conducted by the competent authority in the designated facilities at the time of slaughter in accordance with Danish and EU legislation**

Og/eller / And/or

Oksekødet og de spiselige slagtebiprodukter herfra stammer fra kvæg som er født, opvokset og slagtet i lande godkendt til eksport af oksekød til Japan og overholder følgende: / **The beef and beef offal originates from cattle born, raised and slaughtered in countries eligible for export of beef and beef offal to Japan and comply with the following items:**

- a. Kødet stammer fra kvæg som er født og opvokset i lande som er godkendt til eksport af oksekød til Japan / **The meat is derived from cattle which is born and raised in countries eligible for export of beef and beef offal to Japan.**
 - b. Kødet er produceret i virksomheder som er godkendt af myndighederne til eksport af oksekød til Japan / **The meat is handled only in facilities designated by the government authorities of countries eligible for export of beef and beef offal to Japan as facilities eligible for handling meat to be exported to Japan.**
 - c. Kødet stammer fra kvæg, som ved ante- og postmortem inspektioner udført under embedsdyrlægens ansvar i lande godkendt til eksport af oksekød til Japan, ikke viste tegn på infektiøse sygdomme / **The meat is derived from cattle which is free from any evidence of infectious disease as a result of ante- and post mortem inspection conducted by the official veterinarians of countries eligible for export of beef and beef offal to Japan at the designated facilities.**
 - d. Kødet er blevet direkte og lovligt importeret til Danmark fra lande godkendt til eksport af oksekød til Japan og forsendelsen har været forseglet af den kompetente myndighed og forsendelsen har været ledsaget af et sundhedscertifikat underskrevet af den kompetente myndighed. / **The meat has been directly and legally imported to Denmark, from countries eligible for export of beef and beef offal to Japan, the consignment has been sealed by the competent authority and been accompanied by an health certificate issued by the competent authority.**
 - e. Kødet er efter inspektion transporteret til bestemmelsesvirksomheden i Danmark / **The meat is free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the competent authorities of Denmark and is directly carried into the designated facilities in Denmark after the said inspection.**
4. Det slagtede kvæg er ikke under mistanke for eller fundet smittet med BSE, eller indgår i en kohorte af BSE fund defineret af World Organization for Animal Health's (OIE) Terrestrial Animal Health Code. / **The slaughtered cattle is not a suspected or confirmed BSE case or belong to a cohort of BSE cases, as defined in the Terrestrial Animal Health Code adopted by the World Organization for Animal Health (OIE).**
 5. Det eksporterede oksekød og spiselige slagtebiprodukter heraf til Japan er håndteret så kontamination af eventuelle sygdoms-fremkaldende agens af animalske infektionssygdomme undgås indtil afsendelse til Japan / **The exported beef and beef offal to Japan is handled at the designated facilities in such a way as to prevent contamination with any causative agents of animal infectious diseases until shipment to Japan.**
 6. Forsendelsen er forseglet under tilsyn af den kompetente myndighed / **The consignment is sealed under supervision of the competent authority.**
 7. Alle forhold beskrevet i det danske "eksport verifikations program – Japan" er opfyldt. / **All the required conditions described in the Danish "Export Verification Program - Japan" were fulfilled.**



<p>Embedsdyrlæge / Official veterinarian</p> <p>Navn (med blokbogstaver) / Name (in capitals)</p> <p>_____</p> <p>Dato / Date:</p> <p>_____</p> <p>Embedsstempel / Stamp ⁽⁶⁾</p>	<p>Titel / Qualification and title</p> <p>_____</p> <p>Underskrift / Signature ⁽⁶⁾</p> <p>_____</p>
---	--

Noter / Notes

- (1) Udstedt af den kompetente myndighed. / **Issued by the competent authority.**
- (2) Skal anføres på alle certifikatets sider. / **Must be applied to all pages of the certificate.**
- (3) Det ikke relevante overstreges. / **Delete as appropriate.**
- (4) Registreringsnummer for jernbanevogne, containere og lastvogne, rutenummer for fly og navn for skibe skal angives, såfremt dette er kendt. / **The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft.**
- (5) http://www.maff.go.jp/aqs/english/product/pdf/43_eng.pdf
- (6) Underskrift og embedsstempel skal angives i en skriftfarve, der afviger fra certifikatet. / **Signature and stamp must be given in a colour that differs from that of the certificate.**